壯麗的長江三峽不讓西方遊客參觀多年之後，又開放了，這是合衆國際社總編輯史蒂文森所寫的遊記：

長江——過三峽遊記（3）

瞿塘峽號稱「天險」，此話果然不假。這裏江面寬度只有一百五十米。

還不到一杯茶的功夫，巫峽又朦朧出現於眼前，巫峽全長四十五點九公里。

十二座山峯直插江中，兩岸各六座。巫山十二峯，峯峯有名，諸如：燈籠、松樹、朝雲、飛鳳，每一座山峯都向你展開了一幅精工巧繪的山水畫，草木蒼翠，山勢奇絕，那懸崖峭壁間的裂縫就像閃電一樣。

三峽之中，西陵峽最為險峻。江水在航道兩側的礁石周圍打漩，這裏，兩岸相距不到九十米。

一位領航員告訴我們最後一峽已經到了。接着我們經過一個名叫「香溪」的村莊。

西陵峽最長的一個峽，在長達七十六公里的峽道中有幾十處這樣的峽谷。

重山覆水，一掠而過，這個時候，大家幾乎已經感到有些厭倦了。

右面山坡上的一些窰洞引起了帶照相機的人們的興趣。一條羊腸小道曲折通向山頂。在汛期，江水便把居民們趕向高處。但是在五月份，江面一般要比這些窰洞低十二至十五米。在三峽的某些地方，到洪水季節，江水要上漲四五十米。

就在不多幾年之前，當那些不牢固的木船逆水通過三峽時，也還要由苦力們背縴。無數的船隻觸礁沉沒，但是自從共產黨掌權以來，中國人做了大量清理河道的工作，沿江兩岸設立了許多航標和燈標。

船長午飯後和我們聊天，並且表示道歉，說船過三峽的這一天他太忙了，抽不開身。

他在長江上已經工作了四十多年。他回答問題時乾脆利索。他首先談到這條有十九年歷史的輪船的一體積，裝載貨物的種類，還幾乎以一種道歉的語氣說，這條船在來往於武漢與重慶的輪船中，並不是最大的一條。

西陵峽景色。

火腩炆水魚

炆水魚為甘香濃郁之一味菜饌，主要是够火候，炆得稔又香時，眞可以飲得杯落也。其泡製過程是先將水魚洗淨斬開一件一件放在鑊中，略滾片刻，即拈起來，用凍水洗淨，再以猛鍋落些猪油薑汁白酒，與斬開水魚同滾片刻，又以清水洗淨。

用料：火腩四兩，元豉醬五錢，原粒蒜肉四兩，（要炸透）陳皮少許切幼，白糖少許，薑米少許（以水魚一隻作二斤計）。

製法：用瓦鑊一個燒熱，放猪油三湯羹，並將以上的配料爆透，同水魚一齊放下，加水一小碗，面蓋慢慢火候約半個鐘頭，不用落豆粉，原汁上，照此法門必够香又够濃。

（一）（完）

肉絲瑤柱羹

關於瑤柱羹泡製法，本欄已曾一再談及，現因有讀者函問肉絲瑤柱羹製法，肉絲瑤柱羹製法有多種，現所講述者似較為完美一些，且亦與以前曾講述者略有不同，玆述如下：

先將瑤柱用清水略為洗後用碗盛着，加入溫水浸約數分鐘後，用手將瑤柱撕成幼絲。

（一）

民以食為天

奇難雜症輯錄：

發生腦充血的警號

一位美國出版的家庭醫學大全又把腦充血分為「小腦充血」和「大腦充血」兩種。

據該書的作者說，腦充血的定義，應該祇限於發生半身癱瘓，失去講話，書寫，閱讀，或工作能力的患者而言。

根據美國醫務當局所作的一項調查統計顯示：美國每年平均都有十七萬人，會死於大腦動脈血管硬化症，但另外二百萬個生還者，都是由於大腦血管出血所致。

美國醫學界人士指出說，「大腦充血」毫無疑問，是可以置人於死命；「小腦充血」如果能被認識到，就能防止「大腦充血」的發生。那麼怎樣才能自己加以預防？

以下幾點是醫學界所提出的必具常識：

（二）

請西厨一名
申請者要有經驗做海鮮及中午快餐能說及明白英語本餐館僅距華埠五個街口請電話預約談話 Bob Davis 254-2757

雇管電力車機工人
須有經驗管車衣機，婦女衣廠。請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓

全層出租
交通方便近乃路，面對公園一房一廳廚房厠所獨立門戶。請電話：八七六-九六二〇

孖屋樓上出租
廚厠全包電火暖氣獨立門口合夫婦住日253-1630夜254-5629

栢文出租
寬大兩睡房柏文請電話：255-3687

晨風太極拳學會教練
禹山鑑公所太極拳班教練
曹雪峯
散手・自衛・健身
電話：八七四-四九三式

請求婚姻
希望一位台開女子，年廿餘歲至卅餘歲，無論那一門職業，男今有三十餘歲，高中學問，有汽車，房屋及工作。電話：255-6115

本報採用新型柯式自動印報機
敬希廣告客户交來黑白相片製版
擴充印刷
餐牌餐單
書報表册
兼造膠章
起貨快捷
活版柯式
彩色商標
結婚喜帖
中英文字
取價公道
本報廣告
效力宏大
光臨指導
歡迎駕臨垂詢

電視修理
專人上門修理各國名牌黑白及彩色電視，人工十五元。請電話：二七一-六〇九一

唐人街吉地—新屋
裕仁街四百卅號，絕無僅有孖屋地段，廿五乘一百廿二，開價三萬二千九，抵買。

新型濶大平房
八街東夾乃磨一流地位，一層三房兩廳，樓下全部完成，廳房厨浴齊，街角49×122尺地，雙車房，七萬六。
陳宗怡：弍九八-八五五五
百信實業六八四-八〇二五

兩房一廳樓下出租
厨厠浴室地毡齊獨立門戶交通便近蘭非一街電254-6598

新屋房及土庫出租
有車房土庫兩房近緬街夾五十一街樓上一房亦租請電話：三二五-四五四一

土庫出租
兩房一廳厨厠浴設備齊五十九街夾乃路交通方便有意者請電話：三二七-八七八九

新屋土庫出租
單人房合青年男子有意請下午五時後電話：二五五-三七三二

石質樓字賣或租賃
位桑盛商業區街角，Buffalo大學對面，郊外市鎮集中商店附近，現目經營餐館及酒吧在主要部份，兼娛樂在局部，商業樓宇五千二百七十五方尺，停車場七千七百二十五方尺。與Deli Place Inc. 3588 Main St, Buffalo, N.Y. 142.6 716-838-1456

徵求業餘增加收入
額外收入，自己時間，適合任何人仕，有意者請夜間六時後與李先生或謝先生接洽。電話321-0380或271-1411

△急賣
①西區宙比街西餐館，坐位六十有酒牌，四萬九千。
②專賣海鮮，及附中國雜貨，緬街，五萬五千。
綺華七三六-三八三一
馮沾七三三-四七三六
United Realty 736-3831

一房一廳地下出租
厨厠齊近交通及學校近京士威小該亦可電話：874-3996

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
開始發售
新公債
七年期
每年年息9 1/4厘
1968年及1969年發行公債，今年期滿，請即來本行辦理兌現為盼。
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

全新完備土庫出租
交通方便，全地毡，兩房一廳或租一房一廳。電話五時後876-7564

埠仔請厨
要有經驗，懂唐番餐為合，請電 Exeter Arms Hotel 100 Mile House B.C. 112-395-2211 Pak 沿，不接受 Collect Call

煤氣工程
鐵器燒焊
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。換暖氣爐六百元起，換熱水爐二百一十元專做溫哥華，免費上門估價。
電話：九三九-八二七五鮑沿。

靚屋自賣
建築商自會減價為十九萬元靚大屋在西南濱海大道區以前售價廿二萬元建築面積三千四百呎請電英語二六三-三七九六或廿四小時華語二七三-九四七一

兩房一廳土庫出租
厨厠齊備，近學校交通方便。電話434-6289或669-0483

▲菓舖生意急賣▲
①獨立菓舖生意，20586 Lorne Ave. Maple Ridge 日做六百多，另有屋住，四萬五千。
②630 Slocan St. 前舖後居，另有租收，八萬多。
③西區雜貨生意，日做六百多，六萬四千。
④果區菓舖生意，日做六百多，三萬六千。
⑤北雲菓舖，日做五百多，二萬八千。
⑥用具新型，日做三百，二萬六千九。
⑦小型菓舖，日做弍百多，八千五百。
馮沾（JIM FONG）
公司：736-3831
住家：733-0103

全層出租
兩房一廳請電873-4150 or 669-4043

靚屋出租三房二廳
位於32街近域多利街夾頃士威適合大家庭歡迎觀看請電話：四三四-五弍三四

土庫出租
一房一廳厨厠爐雪櫃俱備，各自門口出入，交通便，合夫婦請電二五一-四四五三

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托服務週到
▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

介紹良伴
有一位斯文華人男子，欲想與一位華人女仕相識，年歲由二十至卅五歲，最好要識英文，請打電話：The Fest Agency 732-1375

靚新屋全間出租
二街夾曾弼街交通方便，三睡房兩廳，主人房有浴室，陽台車房租金最平，如忘者請電話：二五三-九二九〇。

三組聯房屋出租
全部租賃租價相宜位於 Wood-land St. 近一街，請電：Metro Estates 433-2471

合法雙聯屋出賣
八年新，位於 Victoria 49 Ave 區，取價七萬九千九百元。電話 Metro Estates 433-2471

GRANDVIEW GLASS
窗鋁及玻璃表蘭固
汽車擋風玻璃，住宅及大玻璃，照鏡，傢俬玻璃面，燕梳玻璃換修。修改鋁窗，價平無比。
廿四小時緊急服務
電話873-0917
加拿大溫哥華
西孖梳街二六五一號

華埠三睡房屋出賣
經修改美觀，大厨房，兼後面有地種植瓜菜，位於 531 Atlantic St. 開價四萬九千九百元，星期四至六日下午二時至四時開放。又聖園三睡房屋。位於：1507 East 55 Ave 廿四年屋，地段四十五尺乘一百〇五尺，有一千一百十五方尺，全土庫，須油漆惟僅取價六萬四千五百元，星期日下午二至四時開放。又花舖位於：Fraser St. 每月生意約淨收入千元，取價六千元電 Andy Wong 876-7888 John Laing 936 6440 Laing Realty 874-3135 or 522-3907 Pager 2285

快捷食品餐館出賣
炸雞及漢堡牛肉飽及炸魚薯仔餐館四十座位另外賣全部設備點貨傢俬可以家庭生意作業請電車梨域 Chilliwack 858-9621

請女企檯厨房什工
電話872-4216

僱經驗可靠車衣人
夏季衣廠，僱管單針車機工人，最少有五年車滑雪衣與夏季衣服等，中心地點，論件計工資。請到：112 E. 6th Ave. Vanc. B.C. 面議。
開價六萬五千元

埠仔高薪請熟手厨
及什工數名有忘者請電話四三八-六七八〇聯系

一房間及土庫出租
合女單身廳厨爐頭雪櫃洗乾衣機另土庫兩房一廳。電話：三二一-六九四三

餐館與實業
先租後計劃承買。電話：John Eudn 461-0451 上午九時十一時，下午六至九時。

屋主自賣
2862 E. 2nd Ave. 廿年屋三睡房土庫二房一廳厨房浴室近巴士學校請先約電254-3164

新屋兩間出賣
土庫完成近 Kingsway and Rupert 地址 3275 3281 Euclid 街請電話299-5638屋主

樓上或地下層出租
近乃磨街兩房帶厨厠爐雪櫃洗衣機齊備各自門口出入電話二五五-六一一五

四層磚樓出售
佐治街東二五一號三層旅館樓下，舖位。電話六八四-五四七九羅二五三-一五五一馬

汽車急讓
七四年快意FIAT機件良好，行四萬咪，賣九百元，有意請電話：三二七-九八九五

泮汝比區地段出賣
在泮汝比山附近，有一萬二千方尺，取價五萬九千九百元。電話：298-3709

栢文業主自賣
一大睡房共六百廿五尺只售二萬六千九百因想急售請電255-0160 or 733-3339

唐餐厨房用具廉賣
狀況如新唐餐用三個炒鑊及雪櫃其他全套餐館具全部或分件廉售詳情電話435-0902星期一至五上午九時至下午五時

京滬菜館宜厨師
經驗頭厨乙名，月薪每月一千五百元，厨師乙名，每月一千二百五十元，有意者請電話或寫信與人力部聯絡：Mitchne Breary 681-8253 Lobster 43 1110 W. Georgia St. Vancouver B.C. V6E 1B8

快餐餐館招買
請即加入我們，須屬新創計劃，但本公司有穩定區域招承，良機無限量，投資僅在四萬元以下，定銀少數，欲知詳情電話：Bob Kalo 461-7555 or 591-3666 Mitten Realty 533-3231

愛美專科車身噴油
Acme Auto Boby Shop Ltd.
755 Homer St. Tel. 688-7011
並有華語職員服務，工作完美，快捷妥當，取價相宜，如果你架車需要噴到立立靚，八折優待，八百元以上，I.C.B.C.工作免費全車噴油，還有免費車借用，隨時詢問廖生接洽。

請經驗炒鑊一名
請臨2916 RENFREW ST. 面沿上午十一時至下午六時半